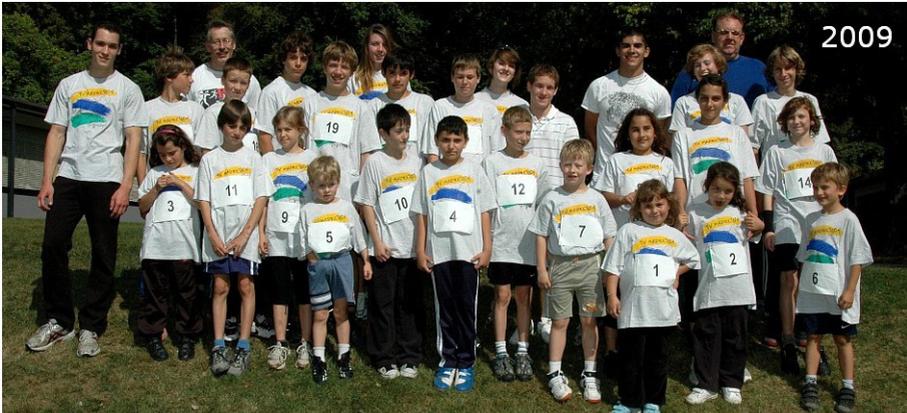




Der Madretscher

Nr. 1 / 2010



Vereinsheft des Turnvereins Madretsch
www.tvmadretsch.ch



Restaurant
3 Tannen

Stammlokal des TV Madretsch

Tel. 032 365 75 85
www.3tannen.ch
info@3tannen.ch

Brüggstrasse 93
Postfach 7060
2503 Biel/Bienne

Ritter Vins SA, Pressoir des Chevaliers

Erlenstrasse 38, 2555 Brügg

Tel. 032 374 31 31

Weinkauf ist Vertrauenssache. Vertrauen Sie uns!

Wir empfehlen uns für Weine aus Eigenbau und anderen in- und ausländischen Weinbauregionen.

Unser Motto heisst: **Qualität vor Quantität!** Ueberzeugen Sie sich von unserem einwandfreien Service und unserer kompetenten Beratung! Verlangen Sie unverbindlich unsere Preisliste oder besuchen Sie uns.

Detailverkauf!



Mitglieder geniessen exklusive Vorteile.

Profitieren Sie als Raiffeisen-Mitglied von Spesenvorteilen und vom Vorzugszins. Vom Gratis-Museumspass und von exklusiven Angeboten zum «Erlebnis Schweiz». Wann werden Sie Mitglied?

www.raiffeisen.ch/mitglieder

Raiffeisenbank Bielsee
Bahnhofplatz 11, 2502 Biel/Bienne
Telefon 032 328 04 04
www.raiffeisen.ch/bielersee

Geschäftsstellen in Biel, Ipsach und Ins

RAIFFEISEN



Der Madretscher

Nr. 1/2010

Vereinsheft des Turnvereins Madretsch

64. Jahrgang

Auflage: 310

Inhalt

Faustball Hallenmeisterschaft 2009/10	6
Generalversammlung 2009 - Männerriege und TVM	8
STV-Gala vom Sonntag 30.5.2010 im Hallenstadion Zürich	12
Das Jugi-Leiterteam vom Mittwoch stellt sich vor	14
Jugi Madretsch - Die Arbeiten im Hintergrund	16
Vorfreude!	18
Meine Ferien bei den Kindern in Costa Rica, Juli 2009	20
Besuche... ..	22
Wir gratulieren	30
Agenda	30

Titelbild:

Gruppenbilder der Jugendriege Madretsch am Vereinswettkampf 19.09.2009 (oben) und Vereinswettkampf 21.09.2002 (unten).

Redaktion

Redaktion	Peter Schären	Seilerweg 54, 2503 Biel	032 365 95 24
Mutationen	Heinz Stäbler	Hauptstrasse 46, 2562 Port	032 331 09 48
Inserate	Robert Leimbacher	Aegertenstrasse 40, 2503 Biel	032 365 39 57

Verein

Präsident	Heinz Stäbler	Hauptstrasse 46, 2562 Port	032 331 09 48
Kassier	Fredy Engelmann	Aegertenstrasse 36, 2503 Biel	032 365 00 29
Oberturner	Mario Bach	Alpenweg 10, 2552 Orpund	032 355 27 58
Jugendriege	Roland Studer	Bürenstrasse 82, 2504 Biel	032 341 00 33

Berghaus

Berghaus	TV Madretsch	2534 Les Prés-d'Orvin	032 322 22 80
Reservation	Xaver Pfaffen	Rainstrasse 48, 2553 Safnern	032 355 33 10
Unterhalt	Fredy Engelmann	Aegertenstrasse 36, 2503 Biel	032 365 00 29
	Robert Leimbacher	Aegertenstrasse 40, 2503 Biel	032 365 39 57

Internet

www.tvmadretsch.ch	
E-Mail	dermadretscher@gmx.ch (Redaktion)
E-Mail	tvmadretsch@gmx.ch (Verein)
E-Mail	jugi.madretsch@hispeed.ch (Jugendriege)

Heft

Nr. 2/2010	18. Juni 2010	<u>Produktion (Hefte falten)</u>
Nr. 3/2010	17. Sept. 2010	28. Juni 2010 18:30
Nr. 4/2010	3. Dez. 2010	27. Sept. 2010 18:30
		13. Dez. 2010 18:30

Männerriege *Rudin-Cup*

Wir halten die Tradition bei und laden die Mitglieder der Männerriege, ob aktiv oder passiv und der alten Garde zu einem gemütlichen Kegelschub ein.

Datum	Freitag, 16. April 2010
Ort	Restaurant 3 Tannen in Studen ,
Zeitplan	Wettkampf startet um 18 Uhr 30 Nachessen vom neuen Wirt (vorbestelltes Menü) vor 20 Uhr und aus dem eigenen Sack zu bestreiten.



Eine Anmeldung ist nicht nötig. Das Programm bringt wieder altbekanntes und Spiele mit aktuellen Neuerungen. Der letztjährige Sieger Urs Stark nimmt die Herausforderung an und will nicht geschlagen werden. Ein gewisses Training ist in der Turnhalle am Freitag zu holen oder mit Ostereiern möglich.

Ruedi Eugster

News aus der Jugi

Seit den Sportferien finden am Mittwoch die Turnstunden wie folgt statt:

18.00 – 19.00 Uhr	6 – 10 Jahre
19.00 – 20.00 Uhr	11 – 16 Jahre

Die Jugi nimmt am Spieltag vom 24. April aufgrund zu weniger Anmeldungen nicht teil!

Das Leiterteam



GOLDSCHMIEDE ORFÈVRE
KURT SCHÜRER
PLÄNKESTRASSE 37
2502 BIEL 032 322 19 47



**Bäckerei-Konditorei
P. & N. Holliger
Beundenweg 4
2503 Biel
Tel. 032 365 76 84
www.baeckereiholliger.ch**

Blumengeschäft
TABA-Floristik
B.Hännli

Brüggstrasse 64
2503 Biel
Tel.: 032 365 45 25
www.tabafloristik.ch
Sonntags geöffnet 9.00-12.00h

*Die
Quartier-
Metzgerei
in Bözingen*

ROHRER

Metzgerei Telefon 341 01 55
Lebensmittel Telefon 341 12 12
Bözingenstrasse 169, 2504 Biel



**Urs Trösch
Geschäftsführer**
Die Molkerei der Region Seeland
Spezialitäten aus eigener Produktion:
Pastmilch-BIO-Milch, Rahm, Joghurt, Quark.
„Grand-Cru“
die Zielsetzung für unser Käsespezialgeschäft mit
auserlesenen Käsespezialitäten
Tel. 032 322 48 94 Fax 032 322 48 63

VAUCHER 
SPORT SPECIALIST

General-Dufour-Strasse 16 — 2502 Biel/Bienne — 032 322 16 19

Faustball Hallenmeisterschaft 2009/10

Sechs Mannschaften beteiligten sich diesen Winter in Magglingen an der Hallenmeisterschaft. Die langjährigen Teilnehmer Lengnau, Lyss II, Nidau und Madretsch I und II. Neu kam dazu Lyss III, mit alles ganz jungen Spielereen, welche für die Zukunft einiges versprechen. Gespielt wurde in einer Doppelrunde an sechs Spielabenden.

Nachdem letzten Winter Madretsch I wieder einmal gewonnen hatte, konnten sie den Titel diesmal nicht verteidigen, zu stark war Lyss II. Diese spielten so souverän, dass sie alle 10 Spiele, ohne richtig gefordert zu werden, gewannen. Madretsch I spielte einmal Top und das andere mal Flop, was wir eigentlich schon lange kennen. Madretsch II gewann immerhin 3 Spiele, wenn man bedenkt dass der Altersdurchschnitt bei ca. 70 Lenzen liegt, ein kleiner Achtungserfolg...

Schlussrangliste

Rang	Mannschaft	Spiele	Siege	Unent.	Niederl.	+	-	Diff.	Pkt.
1.	STV Lyss II	10	10	0	0	240	113	127	20
2.	STV Madretsch I	10	6	1	3	165	154	11	13
3.	STV Lyss I	10	4	0	6	177	193	-16	8
4.	MTV Nidau	10	3	1	6	155	185	-30	7
5.	STV Lengnau	10	3	0	7	146	178	-32	6
6.	STV Madretsch II	10	3	0	7	136	196	-60	6

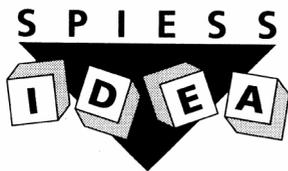
Hans Sieber

Vorankündigung: Ausflug der alten Garde

Datum: 12. Mai 2010 (Mittwoch vor Auffahrt)

Ziel: Chocolats Camille Bloch SA





2501 Biel-Bienne
Zentralplatz / Place Centrale
Tel. 032 322 51 17

monnier

Büetigenstrasse 30
CH-2557 Studen
Tel. 032 373 43 53

www.whiskytime.ch



www.switcher-biel.ch

PHIL'S SWITCHER STORE
Philipp Fischer
J. Sessler-str. 1
2502 Biel

Tel: 032 325 75 75
Fax: 032 325 75 76
Nat: 079 630 37 60



OPEL ASTRA

- Hocheffiziente Euro 5 Benzin- und Diesel Motorenpalette
- Grosszügig gestalteter Innenraum
- Ergonomische Sportsitze mit AGR Gütesiegel *
- Dynamisches Design
- Elektronisches FlexRide Sicherheitsfahrwerk mit drei wählbaren Fahrmodi *
- Adaptives Fahrlicht AFL+ Bi-Xenon *

Wir laden Sie herzlich zu einer unverbindlichen Probefahrt ein.
Sie werden begeistert sein.

Preisbeispiel: Der neue Opel Astra, 1.4 ECOTEC®, 74 kW/100 PS, 5-Gang manuell. Basispreis: CHF 23'950.- (alle Preise inkl. 7,6% MwSt.), 129 g/km CO₂-Ausstoss, Durchschnittsverbrauch 5,5 l/100 km, Energieeffizienzklasse A. Der durchschnittliche CO₂-Ausstoss aller Neuwagenmarken in der Schweiz beträgt 204 g/km.

*Optional



Wir leben Autos.

Merz+Ames-Droz AG Salzhausstr. 33, 2501 BIEL, Tel. 032 328 66 00, www.ahg-cars.ch
Logos Automobile AG Bernstrasse. 64, 3250 LYSS, Tel. 032 387 12 12, www.logos.ch

Generalversammlung 2009 - Männerriege und TVM

In den letzten Jahren hat sich die GV eher zu einem geselligen Anlass gewandelt. 41 Mitglieder benutzten die Gelegenheit und freuten sich am Apéro mit längst nicht mehr angetroffenen Kameraden anzustossen. Die Delegation des DTV bestehend aus Margrit Schnetzer, Rosemarie Pheulpin und Chantal Girard, sowie die Jugileiter Roland Studer und Rolf Neuenschwander konnten als willkommene Gäste begrüsst werden.

Der Obmann führte speditiv durch die statutarischen Punkte. Mit Marcel Derungs konnte wieder einmal ein neues Mitglied aufgenommen werden. Alle Jahresberichte sind im Madretscher Nr. 4/2009 nachzulesen und wurden dankend genehmigt. Die Kassa schrumpft auch bei uns und erhielt doch die verdiente Décharge durch Revision und Versammlung. Entschädigungen bleiben gleich, die Mitglieder- Beiträge mussten jedoch seit 15 Jahren wieder mal angepasst werden und wurden verständnisvoll ohne grosses Murren angenommen. Das Vereinsheft "**der Madretscher**" wird auch nächstes Jahr über die Aktivitäten berichten. Das Traktandum Wahlen lief schlank durch, obwohl Inseratenchef, Materialverwalter und leider auch der Vize-Oberturner vakant blieben.

Unter Ehrungen rangierten mit den am meisten besuchten Turnstunden Moser Otto, Huber Werner, Spicher Arnold, Heinz Kauz, Fritz Maurer und Marcel Derungs und wurden mit einer guten Flasche belohnt. Für 50 Jahre aktives Turnen wurde Käser Hans und Sieber Hans vom TSB ausgezeichnet. Besondere Erwähnung erfuhr Hans Käser, der für seine Schiedsrichter-Tätigkeit und Computerarbeit auf dem Gymnastikplatz zum Ehrenmitglied des Verbandes ernannt wurde.

So ganz ohne Sorgen und Probleme blieb es nicht, denn unser schönes Berghaus braucht Unterhalt lies Geld, und für die nötigen Arbeiten fehlen mehr und mehr die fleissigen Bienen.

Fred Kocher startete wieder eine Sammlung zu Gunsten der Jugi, deren gutes Gedeihen uns am Herzen liegt und mit fast 400 Fr. gewürdigt wurde. Das clevere Team verdient grossen Dank und wurde gerne zum abschliessenden Pasta-Buffer eingeladen.

Ruedi Eugster



La Buvette

Elisabeth Girard
2515 Prêles
Tél. & Fax 032 315 14 08

Spezialitäten: Käseschnitten und Fondue
Nos spécialités: Croûtes au fromage et Fondue

AUTO reparag

EMOTIONEN!

Mettstrasse 111, 2504 Biel-Bienne
Telefon 032 365 71 31
www.autorepar.ch

... weitere Ausstellung:
Hauptstrasse 182, 2552 Orpund

Spezial-Kategorien:



Mon Désirweg 16
2503 Biel-Bienne

Pam
Ihr Verteiler der Produkte
LEADER PRICE



H. Häusler

Tel. 032 365 29 52
Fax 032 365 64 10

Coiffure ≈
René

ohne Rendez-vous

René Zeiter
Herren-Salon

Zentralplatz
Zentralstrasse 51
2502 Biel

Tel. 032 323 26 56



Madretsch - Apotheke GmbH

Pharmacie de Madretsch S.à.r.l
Brüggstrasse 2, route de Brügg
2500 Biel-Bienne 7

Portrait- aufnahmen und Passfotos



Ihr Photo- und Kinofachgeschäft

Photo Ammann

2502 Biel-Bienne
Güterstrasse 23
Telefon 032 323 66 46

Praxis Sololei *Erika Joray*

Fusspflege / Pédicure
Manicure
Body Wrapping
Rückenmassage
Fusspflege zu Hause

Ayushi-Gesichtsmassage
Klassische Massagen -
Hot Stone (Steine)
Reflexzonenmassage

Solarium (bedient) ab 5 Fr.
Verwöhnungstag 4 Std.
Vitalitätsanalyse
Rückenmassagestuhl

Körperzentrierte psychologische Beratung

Madretschstrasse 27, Biel
Tel. 032 365 12 20

Hier könnte Ihr Inserat stehen!

Interessiert?
Melden Sie sich bei

Robert Leimbacher
Aegertenstrasse 40
2503 Biel
Tel 032 365 39 57

oder
dermadretscher@gmx.ch

30. Mai 2010 | Hallenstadion Zürich

TICKETCORNER 
www.ticketcorner.com



STV-Gala
gymnastics meets music

STV-Gala vom Sonntag 30.5.2010 im Hallenstadion Zürich

«gymnastics meets music»

Der Schweizerische Turnverband lädt zum neuen Programm der STV-Gala 2010 mit 450 Mitwirkenden ein! Die grossartige Turnshow, in der zu erstklassiger Livemusik der Swiss Army Concert Band spektakuläre Vorführungen der besten Vereine der Schweiz präsentiert werden. Spitzensportler/-innen zeigen Leckerbissen ihres Könnens.

Ariella Kaeslin, die erfolgreichste Kunstturnerin aller Zeiten und Sportlerin des Jahres 2008 und 2009 wird mit weiteren Cracks aus den Nationalkademern Kunstturnen, der Rhythmische Gymnastik und dem Trampolinturnen begeistern.

Für Glanzpunkte aus dem Vereinsturnen garantieren Vereine die im Jahr 2009 den Schweizer Meister Titel eroberten oder eine Stufe des Podestes in den Disziplinen Aerobic, Geräteturnen und Gymnastik schmückten. Klingende, bekannte Namen wie STV Lenzburg (Aerobic), TV Mels (Barren), SFG Locarno (Gymnastik Handgerät) sowie neuere Namen wie FSG Yverdon Amis-Gym (Sprung), DR Bözen (Gymnastik Bühne), TV Rüti (Reck) garantieren eine unvergessliche Show.

Geschmackvolle Unterhaltungsmusik und fetziger Sound zeichnen die erfolgreiche Swiss Army Concert Band aus. Das Orchester unter der Leitung von Major Christoph Walter feierte mit einfallsreichen Shows viel beachtete internationale Erfolge. Songs von Justin Timberlake, Zucchero, den vier Jahreszeiten von Vivaldi in der popigen Version von Vanessa Mai, Classic Sound von David Garret, Musical- und Filmmelodien werden durch die Swiss Army Concert Band live und stilsicher interpretiert. Musikalisch und visuell wird das Rekrutenspiel 16-1, bestehend aus 50 Mitwirkenden das Publikum überraschen und begeistern.

Die Live-Show des Schweizerischen Turnverbandes und der Swiss Army Concert Band bietet wiederum ein Spektakel, ein Anlass der Sonderklasse – schlechthin ein Leckerbissen! Sehen wir uns mit Deiner Familie, Deinen Freunden und Kollegen am 30. Mai im Hallenstadion? Du kannst aus den beiden Vorführzeiten wählen: 14.00 oder 19.00 Uhr. Profitiere vom Gruppenpreis, Ticketbestellungen und Preise direkt bei www.ticketcorner.ch oder Telefon 0900 800 800. Aktuelle Informationen unter www.stv-fsg.ch.

Das Beste aus Breiten- und Spitzensport – **G**-lanzvoll – **A**-temberaubend – **L**ebendig – **A**-ussergewöhnlich! Lass Dir dieses Highlight, diese bezaubernde und einmalige Symbiose, die Verschmelzung aus Turnen und Musik nicht entgehen!

SCHWEIZERISCHER TURNVERBAND STV



Teppich- und Bodenbeläge
Parkett • Laminatböden
Orientteppiche • Vorhänge

H.P. Lüthi

Brüggstasse 14, 2503 Biel
Tel. 032 365 98 88 • Fax 032 365 98 67



**Krankmobillien des
SAMARITERVEREINS MADRETSCH**
Biel - Madretsch

Nebst unserem grossen Sortiment zur Ausmiete: Rollstühle, Gehilfen, Elektro-
Pflegebetten, usw. finden Sie bei uns auch vieles im Verkaufsangebot.

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag: 16.30 – 18.30 Uhr
Samstag: 9.00 – 12.00 Uhr

Madretschstrasse 35
2503 Biel/Bienne

Tel. 032 365 71 76
Parkplätze vorhanden

GLASBRUCH

Ersetzen aller Scheiben in
Fenster, Haustüren, Schaufenster usw.
Isolierglasersatz innert 10 Tagen
Spiegel + Wechselrahmen

SCHÄRER

GLASEREI

Waldrainstr. 44, 2503 Biel
Tel. 032 365 41 69

HANS Zbinden AG SA
Mercurie

LOEB Biel

Tel. 032 327 31 95

MMM Centre Brügg

Tel. 032 373 43 11

Shopyland Schönbühl

Tel. 031 859 59 60

www.hanszbindenag.ch

info@hanszbindenag.ch



Reissverschlüsse
in allen Farben

Jede Länge
sofort lieferbar

Hier könnte Ihr Inserat stehen!

Interessiert?
Melden Sie sich bei

Robert Leimbacher
Aegertenstrasse 40
2503 Biel

Tel 032 365 39 57

oder

dermadretscher@gmx.ch

Das Jugi-Leiterteam vom Mittwoch stellt sich vor

Name: Moret
Vorname: Désirée
Funkt. in der Jugi: Leiter
Geburtsdatum: 20. März 1990
Beruf: Studium an der Pädagogischen Hochschule in Bern (IVP Marzili), Ausbildung zur Primarschullehrerin.
Hobbys: Theater spielen, Ski- und Snowboard fahren, Volleyball spielen und selber Schmuck kreieren und herstellen.



Name: Neuenschwander
Vorname: Rolf
Funkt. in der Jugi: Hauptleiter
Geburtsdatum: 16. Juni 1962
Beruf: Betriebsassistent, Uni Bern
Hobbys: Jugi und die Seespitzfägerlis managen, sonst noch meine Familie als Hobby



Name: Studer
Vorname: Roland
Funkt. in der Jugi: Gesamtverantwortung, technischer Leiter, Verant. Admin und Finanzen
Geburtsdatum: 08. März 1970
Beruf: Controller
Hobbys: „Arbeiten“ ☺, HC Davos, Jugi, Filme und meine Katzen



**Wir bringen mehr
Power in die
Elektrotechnik.**

Zum Beispiel mit kompetenter Beratung, schlüsselfertigen Installationen und lebenslanger Wartung. Oder mit einer innovativen Gesamtlösung inkl. Projektmanagement und Engineering.

Schalten Sie uns ein.
www.etavis.ch

ETAVIS 
JAG JAKOB

**Für alle
Ihre Reisen**



Freiburastr. 34 · 032 323 73 33 · Biel-Bienne



Wärme & Wasser AG

2555 Brügg
Erlenstrasse 15
Tel. 032 373 51 53

HEIZUNG

SANITÄR

2503 Biel
Giessereigässli 28
Tel. 032 322 14 43

Heizung
Heizung
Wärmepumpen
Solaranlagen
Holzfeuerungen
Thermostatventile
... alles rund um die Wärme

Heizung

Sanitär
Sanitär
Sanitär
Badezimmer- und
Küchenumbauten
Regenwassernutzung
Hauszuleitungen
Boilerentkalkungen
... alles rund ums Wasser

Sanitär

Jugi Madretsch - Die Arbeiten im Hintergrund

Vorbereitung einer Turnstunde

Die Planung der Jugistunden beginnen bereits im alten Jahr. Mit dem Tätigkeitsprogramm der Anlässe wird das Fundament geschaffen. Die Anlässe sind Zwischenziele, bei welchen die Jugendlichen sich mit anderen messen können. Anschliessend werden die Turnstunden mit den Trainings Schwerpunkten pro Abend im Team besprochen und der Trainingsplan wird erstellt. Dieser Trainingsplan wird übrigens an das Amt für Jugend + Sport weitergeleitet. Das BASPO, welche die Aufsicht der Turnvereine hat, nimmt Einsicht und kontrolliert unsere Tätigkeiten.

Nun werden die Turnstunden vorbereitet. Dies beginnt bereits mit der Auswahl der Musik für das Einlaufen. Anschliessend wird die Turnstunde im Detail vorbereitet. Die Jugileiter haben ein grosses Wissen betreffend den Ausführungen der Übungen oder der Techniken.

Ausbildung

Zwei unserer Hilfsleiterinnen gehen Ende April eine Woche in den J+S Leiterkurs. Eine Woche?! Ja, während einer Woche werden die Themen im Detail besprochen und in der Praxis geübt. Im Weiteren sind die meisten Leiterinnen und Leiter der Jugi Madretsch ehemalige Jugeler und auch J+S Leiter.

Pro Jahr finden 2 sogenannte Kreiskurse statt. Diese Kurse sind obligatorisch und dauern einen Tag. Inhalt des Kurses sind Weiterbildungen und Wiederholungen aber auch Neuheiten aus dem Sport, welche direkt praktisch geübt werden. Anschliessend werden noch wichtige Informationen des Turnverbandes Bern Seeland präsentiert.



Erfahrung

Zurzeit können wir auch auf das Wissen eines Sportstudenten zurückgreifen. Zudem haben wir eine künftige Lehrerin, bei welcher das Schulturnen ein Bestandteil des Studiums ist. Ehemalige Jugileiterinnen und Jugileiter, welche Erfahrungen von über 30 Jahren ausweisen, gehören ebenfalls zum Jugistab und werden ab und zu als Stellvertretungen eingesetzt.

Die Organisation der Anlässe ist eine weitere Aufgabe, welche von der Anmeldung innerhalb der Jugi, der Gruppeneinteilung, der Orientierung der Angemeldeten, der Anmeldung beim Organisator, der Transport, der einheitliche Auftritt (Jugi T-Shirt), organisieren der Betreuer und der Kampfrichter, erstellen von Fotos bis hin zum Schreiben des Berichtes der dann in diesem Bulletin publiziert wird.

Ich wollte kurz aufzeigen, welche Arbeiten im Hintergrund einer Jugi erledigt werden müssen, damit der Turnstundenbetrieb aufrecht erhalten werden kann.

Roland Studer, technischer Leiter



The advertisement features a silver Hyundai i20 hatchback car positioned in the center against a dark background. To the left of the car, a white and black patterned fabric, possibly a flag or a piece of clothing, is shown in motion. In the top right corner, there is a logo that says "True Quality Matters" with a circular icon containing the number "3" and another icon with "10". Below the car, the text reads "Inspiriert durch grosse Ideen: Der neue Hyundai i20." followed by "Ab 23. Januar grosse Premiere bei Ihrem Hyundai-Partner. Ab CHF 15 990.-". At the bottom left is the Hyundai logo and the word "HYUNDAI". At the bottom right, the contact information for Garage Clero AG is provided: "GARAGE CLERO AG, Hauptstrasse 25A, 2556 Scheuren, Tel. 032 355 37 37, www.garageclero.ch".

Vorfrende!

27. Oktober 2009: Prachtstag! Acht Biker treffen ab Biel in Lyss ein. Es folgt ein krönender Saisonabschluss dank Leiter Hans Brönnimann. Es ist ja längst bekannt, dass auf den monatlichen Ausfahrten mit den Senioren des Stadtturnvereins auch andere Vereinsmitglieder gerne mitradeln, auch von Madretsch. Es geht immer leicht aufwärts nach Wiler, Seedorf, Baggwil aufs Frienisberger "Högerli", runter nach Meikirch, Säriswil, Innerberg, Frieswil, Detligen, und im Temporaus nach Radelfingen, Aarberg, Biel. Unterwegs ist's längst nicht nur flach, richtig coupiert, für Biker ein Genuss.

Fit muss man schon sein, und das sind diese Senioren bis 79. Sie freuen sich bereits auf Leckerbissen in diesem Jahr. Rund um den Bielersee Ende April gibt es in anderer Form: von Magglingen zum Baselstein nach Lamboing, Diesse, Prägelz, Lignièrès, Le Landeron, Erlach, Lüscherz bis Biel. Doch der erste richtige Formtest folgt am 25. Mai: Einrollen ab Uetendorf nach Oberdiessbach, hinauf nach Heimenschwand, Wachseidorn, Süderen, Schwarzenegg (Oesch's die Dritten), Unterlangenegg, Farni, Lueg, Schnittweierbad, Kiesen, Kirchdorf, Uetendorf. Bis zum 24. August sollten Beine und Lunge parat sein: ab Langnau nach Schüpbach, Eggwil, auf den Schallenberg, Schwarzenegg, hinab nach Steffisburg, Bern.

Da habe ich im "Madretscher" gelesen und festgestellt, dass ja auch die Männerriege flott in Fahrt ist. Drum mein Vorschlag, kommt auf einer dieser Routen mit, aber ein 3-Gang-Velo reicht dann nicht. Viel Spass!

* * *

Vorfrende gibt's bei mir selbst nach nun schon 63 Jahren Wettkampfsport. Die Begeisterung fürs Laufen und die Herausforderung, sich mit anderen zu messen, ist geblieben. Der Körper macht mit, so dass ich mich auf die neue Saison freue. Am grössten Schweizer Lauf lief es einfach bestens. Mehr als 30'000 Frauen und Männer am Start der Genfer Escalade, auch 3000 Kinder. Die Stimmung muss man erlebt haben. Probleme in der Organisation unbekannt. Auf den drei Runden für die 7,3 km Tausende von Zuschauern. Allein bei unseren Kategorien 50, 60, 70 und älter ein Riesenfeld von 1700 Läufern. Dank Chips kein Gedränge, einfach perfekt. Und 16 Tage danach bereits das reich bebilderte Ranglistenbuch mit 312 Seiten im Briefkasten! Reto Calderari und ich waren uns nach dem Zieleinlauf klar: Wir kommen wieder am 4. Dezember. In meiner Kategorie war kein Senior mit 78 schneller als ich. Laufen ist nebst Biken meine zweite Leidenschaft seit 1954, meinem ersten Murtenlauf.

brö.



widmer+ruprecht ag

hubelweg 3
2503 biel
tel. 032 365 03 41
fax. 032 365 89 39

**fenster in kunststoff
kücheneinrichtungen**

Besuchen Sie unsere Ausstellung
am Hubelweg 3 in Biel-Bienne !

ruprechtwidmeruprechtwid

Qualivo
Produkte

Sie feiern das Fest... wir besorgen den Rest !

Pasty Service
Luginbühl
... die Spezialitäten-Metzgerei
... la boucherie des fines spécialités

Pour une fête... nous réaliserons tous vos désirs !

Metzgerei Luginbühl
Gurzelenstrasse 37
2502 Biel - Bienne
Tel. 032 341 37 55
www.metzgerei-luginbuehl.ch
metzgereiluginbuehl@bluewin.ch

Meine Ferien bei den Kindern in Costa Rica, Juli 2009

(Zweiter und letzter Teil, der erste Teil war im *Madretscher* Nr. 3/2009)

An einem Schönwettertag machten wir uns auf den Weg ins Tal. Ich ritt mit Nicole, Daniela mit Leonardo und Esteban mit dem Gepäck. Beim Fluss warteten wir auf das Taxi, das uns nach La Palma bringen würde. Die Lebensmittel, die Bruder Rufino gleichzeitig im Taxi herbrachte wurden mit vereinten Kräften auf die wartenden Pferde geladen. Solche Transporte werden jeweils am Abend nach dem täglichen Fussballspiel organisiert und abgemacht.

Von La Palma ging die Reise im Bus um den Golfo Dulce bis nach Neily, wo wir übernachteten. Am Morgen um 6 Uhr weckte mich Leo und gratulierte mir zum Geburtstag mit einer hübschen Zeichnung. Wir fuhren Richtung Panama, bis zum Grenzort Canoas, wo Daniela ihre Aufenthaltsbewilligung erneuern musste. Dieses Prozedere dauerte 3 Stunden!! Aber danach blieb noch genügend Zeit günstig einzukaufen, vor allem für Nicole. Auch Leonardo freute sich, dass er vom Götti Mätü und von mir ein Velo aussuchen durfte. Natürlich besichtigten wir noch die Grenzzone, bevor wir im Sammeltaxi zurück nach Neily fuhren.

Am Abend gingen wir fein Essen und feierten meinen Geburtstag. Wir hatten wirklich Glück, drei sonnige Tage erwischt zu haben.

Früh am nächsten Tag reisten wir zurück nach Golfito, dann im Boot über den Golf nach Puerto Jimenez. Nicole wurde im Spital noch untersucht und geimpft, bevor wir im Sammeltaxi zurück nach La Palma fuhren. Wir blieben in La Palma bei Estebans Schwester Domifila und übernachteten im neuen, aber noch nicht ganz fertig gebauten Gästehaus. Nach den wichtigsten Einkäufen bestiegen wir früh morgens wieder ein Taxi das uns zum Fluss brachte. Die Pferde standen schon für uns bereit und es ging wieder aufwärts zur Tamandu-Lodge. Leonardo wollte unbedingt per Velo hinauf, musste aber unterwegs aufgeben; der Weg war doch zu lang, zu steil und zu nass! Papi und Carlos halfen ihm abwechslungsweise. Gerne nahmen wir das angebotene Fresco als Empfangsgetränk an. Kaum zu Hause prasselte ein Regenschauer hernieder. Ich danke Gott, dass wir so gut und trocken nach Hause gekommen waren. Natürlich war nun wieder grosse Wäsche angesagt.

Die Zeit verging wie im Flug. Am letzten Nachmittag, wir begannen bereits mit dem Kochen des Nachtessens, kamen 7 Personen zu Besuch. Sie wollten sich von mir verabschieden, blieben aber selbstverständlich zum Essen. Daniela kochte einfach noch 1 kg Reis, Frijoles-Bohnen hatte es ja immer und auch vom Wildschwein war noch etwas übrig. Ich streckte den Salat mit Tomaten und die Pommes Frites, die wir zubereitet hatten, wurden geteilt. So reichte die Mahlzeit statt für 4 nun für 11 Personen, das ist bei Carreras so üblich. Es wurde bis in die Nacht hinein gespielt und gelacht.



Am nächsten Morgen sass ich wieder hoch zu Pferd und Esteban und Leo begleiteten mich hinunter zum Fluss, wo wir uns verabschiedeten. Als einziger Passagier flog ich im Kleinflugzeug zurück nach San José und am nächsten Morgen über Frankfurt heimwärts.

Zu meiner Überraschung wurde ich in Zürich von Hans, Fränzi und den Grosskindern herzlich willkommen geheissen.

Nun bin ich wieder da und freue mich auf neue Abenteuer.

Heidi Käser



OPEN HOURS

Mo, Di: 6.30 - 14.00h

Mi, Do: 6.30 - 14.00 / 17.00 - 23.30h

Fr: 6.30 - 14.00 / 16.00 - 00.30h

Sa: 6.30 - 14.00 / 18.00 - 00.30h

So: 6.30 - 14.00h, Nov.-März: bis 17.00h

D. Baumgartner, Hauptstr. 77, 2557 Studen,

Tel: 032 373 37 07 Fax: 032 373 37 02

www.schüürli.ch

Besuche...

Bern, 27. Februar: Wieder einmal fahre ich ins Inselspital. Doch schon taucht die Frage auf: mit welchem Bus? Nr. 11 Richtung Güterbahnhof ist gut. Besucher unterschiedlicher Herkunft prägen das Kommen und Gehen. An der Information im Spital sehr freundliche Auskunft. Mein Lauffreund Fred ist auf Zimmer 131, und auf dem Zettel steht der Buchstabe R. Schon jetzt merke ich, dass ich da in einem grösseren Spital bin. Lifte überall, doch sollte man zuerst eine Gebrauchsanleitung studieren. So drücke ich beim ABC des Kastens den R, warte lange. Am nächsten Ort geht's besser, der Lift kommt, die Türe schliesst. Unterwegs Zwischenhalte für andere Besucher, und ich merke, dass das Hochhaus ziemlich viele Stockwerke hat. Zu oberst bin ich nun, die Aussicht eindrucklich auf dieses riesige "Fabrikgelände" der Insel. Durch den langen Gang komme ich zum Zimmer 131. Kurzes Klopfen, und schon begrüsse ich Fred. Trotz seinen vielen Spitalaufenthalten ist er aufgestellt, lobt die freundlichen Pflegerinnen aus allen Ländern. Zwischendurch hebt gleich unterhalb die Rega für einen Einsatz ab. Wir plaudern eine gute Stunde, und mein Freund schätzt den Besuch. Nun verabschieden wir uns, und irgendwie bin ich dankbar und glücklich, noch nie als Patient in einem Spital gewesen zu sein.

* * *

Auf dem Rückweg erledige ich im Wankdorf Center Kommissionen. Schon beim Bahnhof ungläubige Blicke: überall Polizei, ganze Strassen mit Gittern abgesperrt, schwere Räumungsfahrzeuge startbereit, Gruppen von Polizisten mit Schutzschildern und Hunden. Was ist denn hier los? Massen von Menschen strömen vom Bahnhof zum Stadion, mit schwarz/gelb als Fans gekennzeichnet. YB spielt gegen FCZ. Es ist also nichts mit einem friedlichen, fröhlichen und festlichen Match wie zu meiner Jugendzeit in Biel. Zeiten sind das! Und die vorwiegend jugendlichen Matchbesucher fallen auch nicht so sportlich auf: es wird geraucht, und in der Hand haben sie auch keine Riveladose... Auf dem Rückmarsch zur Station Wankdorf mitten in der Menge ein ohrenbetäubender Donnerknall von irgendwo her von irgendwem. Alle sind erschrocken. Wenn die Petarde in den Leuten explodiert wäre... Nein, an einem Risikospiel abends wird man mich nie treffen.

* * *

Tags darauf pures Gegenteil: Begeisterung, Emotionen, Verbundenheit. Freude herrscht! In Frutigen (6889 Einwohner) will ich den Empfang von Michael Schmid miterleben. Im ganzen Dorf Gratulationsschilder, an seinem Wohnort gleich hinter dem Bahnhof natürlich der Höhepunkt. Auf dem Gelände seines Arbeitgebers Marti mit Vater Peter als Chef, trudeln sich die Medienvertreter ein. Auch die engeren Verwandten und Freunde sind im Bild, wo der Umzug startet. SwissSki und Ausrüster Stöckli fehlen auch nicht. Geschmückte Baumaschinen stehen bereit, Vereinsdelegationen auch. Dann taucht der

**Pizzeria
da
Napoli**

RESTAURANT KREUZWEG

Fam. I. Neapolitano-Raschle

Hausgemachte Pizza
Specialites Italiennes

Huebstrasse 1
2562 Port b. Bienne
Tel. 032 331 85 10

Sonntag ganzer Tag geschlossen, Montag ab 14.00 Uhr

VW - AUDI SERVICE

martin schindler

*neuwagen
mietwagen*



*occasions
reparaturen*

schmiedweg 29

2503 biel

☎ 032 365 23 33

elektro bilingue GmbH

Service und Reparaturen – Beleuchtungssanierung - Starkstrominstallationen
ADSL und ISDN sowie analoge Telefonanschlüsse
EDV Netzwerkverkabelungen
Neu- und Umbauten von klein bis gross
Verkauf von Telefonapparaten und Beleuchtungskörpern
GVB Blitzschutzkontrollen für die Ämter Aarberg, Erlach, Nidau und Neuenstadt

Tiefenmattweg 31, 2503 Biel

Telefon	032 361 22 22
Fax	032 361 22 23
Natel	079 718 22 52
E-Mail:	elektro.bilingue@bluwin.ch



Skicross-Olympiasieger auf, nichts deutet auf einen Star. Wie ein ganz normaler Bürger nimmt Mike die unzähligen Gratulationen und Händedrucke entgegen. Erst bei Umzugbeginn zieht er die Olympijacke über. Ich stelle mich vor, und er freut sich sichtlich, sogar einen Seeländer anzutreffen. Was für ein grosser durchtrainierter Strassenbauer, einfach ein "gmögiger" Sportler. Der Umzug bewegt sich Richtung Sporthalle. So etwas habe ich noch nie erlebt: Das ganze Frutig Land muss da sein, Massen wie an der Braderie, alle entzückt von ihrem Mike, der sogar eine "Mike-Schmid- Olympiastrasse" bekommen wird. Mehr als 4000 Personen suchen Platz in der Halle. Auch Dölf Ogi ist da. Was für unvergessliche Eindrücke von diesem Besuch.

brö



matthey
BRILLEN
WIE SIE SIE NUR BEI
matthey
BEKOMMEN.

matthey-optique sa
Murtenstrasse 10 • 2501 Biel
Tel. 032/323 77 23 • Fax 032/322 83 02
www.matthey-optique.ch

**Bereit für die Zukunft.
Dank Mario Bach.**

Unser Vorsorgespezialist Mario Bach bietet Ihnen eine individuelle Beratung rund um Vorsorge, Risikoschutz und Vermögensplanung. Eine Beratung, die nicht nur auf Ihre Situation von heute eingeht, sondern sämtliche Möglichkeiten von morgen miteinbezieht.

Generalagentur Biel

Bahnhofstrasse 54, 2502 Biel/Bienne. Büro: Mario Bach, Alpenweg 10
2552 Orpund, Telefon 032 355 27 58, mario.bach@swisslife.ch



SwissLife
Bereit für die Zukunft.

Trainingszeiten

Männerriege

Freitag: 19.45/20:15 – 21.30 Uhr
Ort: Turnhalle Alleestrasse

Turnen für alle (gemischt, im Winter)

Montag: 18.30 – 19.15 Uhr
Ort: Turnhalle Alleestrasse

Damenturnverein DTV

Mittwoch: 20.15 – 21.30 Uhr
Ort: Turnhalle Linde

Volleyball (gemischt)

Dienstag: 20.15 – 21.30 Uhr
Ort: Turnhalle Linde

Jugendriege

Dienstag: 18.00 - 19.00 Uhr 6 - 10 Jahre
19.00 - 20.30 Uhr 11 - 16 Jahre
Mittwoch: 18.00 - 19.00 Uhr 6 - 10 Jahre
19.00 - 20.00 Uhr 11 - 16 Jahre
Ort: Turnhalle Linde

Berghaus des Turnvereins Madretsch in Les Prés d'Orvin

Bestens geeignet für Geburtstage, Familienfeste, Betriebsfeste, Landschulwochen, Vereinsabende/-wochenende, zum gemütlichen Zusammensein, oder als Ferienhaus.

1100 m über Meer. GPS Koordinaten: N 47°09.242' / E 7°10.000'

Mehr Informationen auf www.tvmadretsch.ch

Folgende Infrastruktur steht zur Verfügung:

- Modern eingerichtete Küche
- Fliessendes Warmwasser
- Aufenthaltsraum
- 40 Schlafplätze
- 2 Waschräume
- 2 Toiletten
- Gedeckter Grillplatz
- Spielraum



Vermietung:

Pfaffen Xaver, Rainstrasse 48, 2553 Safnern,
Tel. 032 355 33 10 E-Mail: xaver.gaby@pfaffen.ch

jura
hotel restaurant

Jacqueline & Alexander Matti
Orpundstr. 1, 2555 Brugg BE
Telefon 032 374 41 50

www.jura-bruegg.ch

*Das Restaurant mit gutbürgerlicher Küche,
familiärer Atmosphäre und
fairem Preis-Leistungsverhältnis.
Geeignete Räumlichkeiten für
verschiedenste Anlässe.*

*Wir, Alexander & Jacqueline Matti sowie das
ganze Jura-Team freuen uns auf Ihren Besuch.*



**ATELIER „MON DÉSIR“
SEIDEN DESIGN**

MARIANNE BRIGGEN
2503 BIEL

MON DÉSIRWEG 13
TEL. 032 365 53 58

**SEIDENBILDER – FOULARDS – KRAWATTEN ETC.
SEIDENMALKURSE NACH VEREINBARUNG**

Weingart

Bestattungsdienste



Bruggstrasse 121, 2503 Biel

032 365 06 12

Info@weingart-bestattungsdienste.ch
www.weingart-bestattungsdienste.ch

FLOREVER
BIEL-BIENNE

Für alle Ihre blumigen Wünsche

Hugistrasse 2, 2502 Biel-Bienne

Tel. 032 365 04 64

www.florever-biel-bienne.ch

2 gelungene Vereinsanlässe.

19 neue Mitglieder.

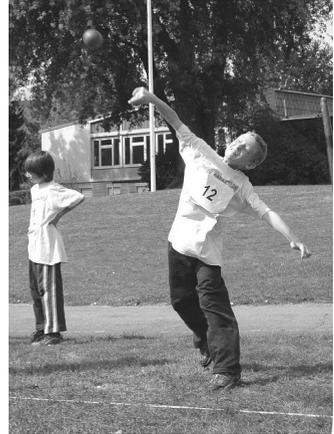
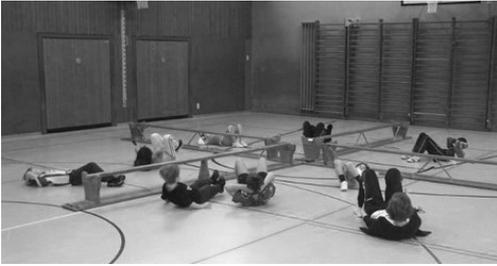
Eine Bank.

Ja gärn!



BEKB | BCBE

Für ds Läbe.





visus[®]
the leading opticians
members

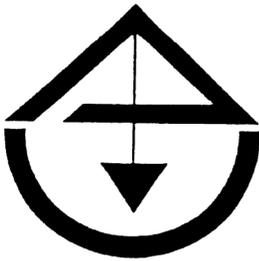
Unser Anspruch.
Notre exigence.

SPÖRRI OPTIK

Nidaugasse 70, 2502 Biel
Rue de Nidau 70, 2502 Bienne
Tel. 032 323 87 23, Fax 032 322 16 55
spoerrioptik.ch, info@spoerrioptik.ch



Andreas Allenbach, Gérant
Bahnhofstrasse 3
CH-2555 Brügg BE
Tel. 0041 (0)32 373 11 37
Fax 0041 (0)32 373 64 52
MWST-Nr. 467 900



A. Uhlmann AG

Hoch – Tiefbau
Dachdeckerarbeiten

2504 Biel Tel. 032/ 341 31 03



Caves de la vieille Ville Bienne

Altstadt-Kellerei Biel

Inhaber: Fam. Vogelbacher

2503 Biel-Bienne
Zentralstrasse 141, rue Centrale Telefon 032 325 20 30

Wir gratulieren

Alles was du wissen willst,
alles was du suchst,
findest du in dir,
denn du bist, was du tust

25. März	Moser	Otto	83 Jahre
2. April	Hauri	Hansruedi	83 Jahre
18. April	Steiger	Werner	91 Jahre
23. April	Ammon	Werner	85 Jahre
13. Mai	Brönnimann	Hans	75 Jahre
14. Mai	Stauffer	Walter	102 Jahre
15. Mai	Specogna	Peter	75 Jahre
24. Mai	Weingart	Markus	45 Jahre
14. Juni	Trösch	Urs	50 Jahre
4. Juli	Huber	Werner	75 Jahre
5. Juli	Schwerzmann	Fredy	87 Jahre

Agenda

Jugendriege (Weitere Infos: <http://www.tvmadretsch.ch>)

25. April	34. Seeländischer Mooslauf	Brüttelen
8. Mai	Der schnellste Seeländer	Lyss
13. Mai	Auffahrtsbummel	
12./13. Juni	Seeländische Jugendturntage	Müntschemier
18. Sept.	Vereinswettkampf	Schulhaus Linde
28. Nov.	Jugend-Crosslauf	Schulhaus Linde

Turnverein Madretsch / Männerriege (Weitere Infos: <http://www.tvmadretsch.ch>)

16. April	Kegelabend - Rudincup	3 Tannen Studen
17.-18. April	Faustball-Trainingslager	Summiswald
12. Mai	Ausflug alte Garde	(nicht 14. Mail)
13. Mai	Auffahrtsbummel	
4.-6. Juni	Seel. Turntage	Müntschemier
9. Juli	Velotour	
21. od. 28. Aug.	Herbst-Tour	Nidau
16. Okt.	Jassmeisterschaft	Berghaus

Schulferien

2. April - 18. April	Frühlingsferien
3. Juli - 15. Aug.	Sommerferien
2. Okt. - 17. Okt.	Herbstferien

SCHLÜSSEL M. ESCHMANN AG



**Sicherheits- und
Verschlusstechnik**

Erlacherweg 10

2503 Biel

Telefon 032 365 69 67

info@schluessel-eschmann.ch

www.schluessel-eschmann.ch

Coiffure Chantal

Hairstyling Herren & Damen

Rüschlistrasse 28 2502 Biel

Telefon 032 322 47 70

neues
wohnen

schnetzler

neues wohnen
w. schnetzler
obergasse 22
2502 biel
032 323 80 40

möbel
lampen
teppiche
vorhänge
gestaltung

neues
wohnen

schnetzler

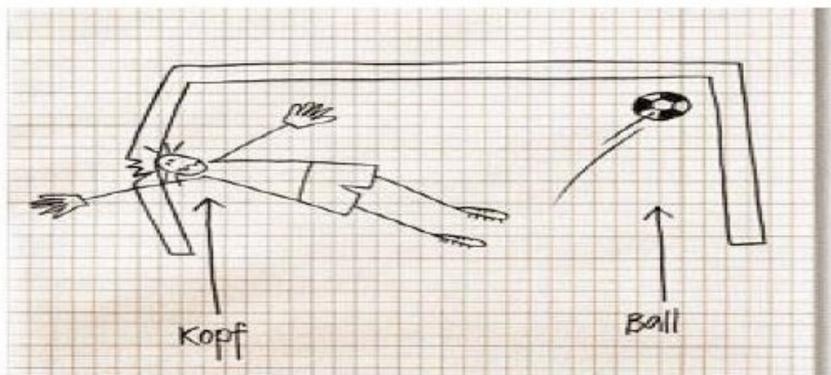
PP
2562 Port

Adressberichtigung nach A1 Nr. 552
melden an Adr. Heinz Stadler
Hauptstrasse 46, 2562 Port

Die Mobiliar

Versicherungen & Vorsorge

Risiken und Gefahren sind Ihre täglichen Begleiter, auch im Sport!



Wir bieten Ihnen Schutz und Sicherheit in jeder Lebenssituation

Generalagentur Biel

Daniel Tschannen
Dufourstrasse 28
2502 Biel/ Bienne



Ihre Kundenberaterin:

Andrea Hofer
Telefon: 032 327 29 19
andrea.hofer@mobi.ch

Ich freue mich auf Ihren Anruf!